

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band: - (1928)
Heft: 338

Artikel: Du ballon, de la peine capitale et de l'objectif!
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-686278>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

"I notice in to-day's *Manchester Guardian* a letter from Mr. Quigley, in which he states that the deputation to Switzerland went at the invitation of the Swiss firm. I should like to say that this statement is incorrect. The actual facts are as follows:—

At an open Council meeting it was proposed by the Conservative party (in the person of Ald. McGregor), and eventually agreed, that a special committee be set up with power to go abroad and see as much electrical plant as possible which had been built and installed by Messrs. Escher Wyss; also to investigate and inspect any other type or make of plant with which they came into contact. After a full and very comprehensive inspection they were to return and report to Council. This they did. All arrangements were made by the Stockport Council for this delegation, and all the expenses were allotted before the delegation left Stockport. These expenses were met in their entirety by the Corporation.

The former bogey of cheaper wages having been laid, Mr. Quigley now nonchalantly informs the British public "that the Swiss price was definitely a dumping price which had no relation to the costs of production." We surmise that according to Mr. Quigley's estimation the plant supplied some years ago by another Swiss firm at 43% below English prices as well as the numerous installations erected in all parts of the globe for the best part of a generation and still going strong, have all been turned out at dumping prices. It is surprising that our electrical industry has managed during all this time to keep out of the bankruptcy court and return dividends to its shareholders. The truth is that when Mr. Quigley and his friends were disputing themselves on English public school grounds, Swiss engineers were already devising and constructing power generating plants and that their English competitors of recent creation are beginning to realise that they still have a good deal to learn. Mr. Quigley, no doubt, means well for his country but there are more things in heaven and earth than are dreamt of in his philosophy.

An instructive article, dealing with this question from the economic aspect, is published in the *Yorkshire Herald* of March 1st. Unfortunately, it contains the usual unwarranted references to the 80% higher efficiency of English plant and to the excessive losses incurred by the four English electricity undertakings operating Swiss plant.

The Basle Mission.

The following from the *Financial News* (March 2nd) shows some of the difficulties to be overcome before this long overdue claim can be disposed of:—

"The Directors of the Commonwealth Trust, Ltd., refer in a circular to a statement by Lord Salisbury in the House of Lords on February 22nd, that the Secretary of State for the Colonies had offered to restore to the Basle Mission Trading Co. certain properties which the Commonwealth Trust held and administer. Lord Salisbury (the circular says) omitted to state that those properties were legally vested in the Trust, and that under the existing law Ministers had no power to alienate them without the Trust's consent. The directors had no knowledge of the offer thus made by the Secretary for the Colonies.

A letter received from the Colonial Office dated February 27th says:—

"It has now been decided by the Cabinet that an essential element of any settlement must be the restoration to the Basle Trading Society of their properties in the Gold Coast, now held by the Commonwealth Trust, and Mr. Amery trusts that arrangements may be made to this end without recourse to legislation.

Mr. Amery is prepared to secure repayment to the Trust of a share of their original capital proportionate to the Gold Coast share of the total assets of the Basle Trading Company in India and the Gold Coast. This share would amount to approximately two-thirds. In addition it would be possible to consider whether some payment could be made on account of arrears of interest, and the question of compensating employees would remain for discussion, though no promise can be made in regard to either of these matters.

The decision of the Government relates at present only to the properties in the Gold Coast, and does not in any way commit the Government of India to any action.

In view of this letter, the directors foreshadow a shareholders' meeting at the earliest possible date."

The Basle Fair.

The following encouraging notice has been sent by Lord Strathpey to the Press and is taken from the *Daily Telegraph* (March 7th):—

"British industry has achieved so noteworthy a victory at our record Fair that I may be pardoned for suggesting that we might look to Europe and overseas for other fields to conquer.

If business men from abroad have found it profitable to visit our Fair, might our own business men not find it equally profitable to mingle in the Fairs of other lands? Yet I find that last year the number of British business men who

EUROPEAN & GENERAL EXPRESS CO. LTD.

(Managing Director: E. Schneider-Hall)

The Oldest Swiss Forwarding Agency in England,
15, POLAND STREET, LONDON, W.1.

Forward through us to and from Switzerland your Household Furniture (in our own Lift Vans),
Luggage, Private Effects, Merchandise.

UMZÜGE — GEPÄCK holen wir überall ab.
Aufmerksame Bedienung. Mässige Preise.

DÉMÉNAGEMENTS — BAGGAGES enlevés et
expédiés partout Service attentionné.
Prix raisonnables.

thought it worth while to see the Swiss Industries Fair at Basle was just—eleven! We were the sixth country in their visiting list, France leading with 679 commercial ambassadors and Germany coming a close second with 666.

Ought not that sorry record to be improved when the Basle Fair once again opens its doors next month, from April 14th-24th? Switzerland is a prosperous country, with a large demand for the textiles, machinery and so on, that we could give her. Nevertheless, I find that, while she does purchase more cotton goods from us than from any of her neighbours, we are beaten in woollen goods by France and Germany: by these countries and by the United States and Italy in machinery, iron and in total purchases made; for by a dramatic coincidence we are sixth on the list of countries who visit the Swiss Industries Fair, and fifth amongst the nations with whom Switzerland does trade."

DU BALLON, DE LA PEINE CAPITALE ET DE L'OBJECTIF!

Depuis une semaine, tout le pays romand est secoué par un événement qui dépasse en importance la grave question des zones, et ce n'est pas peu dire! Il s'agit d'un match de football tout simplement! Le rencontre franco-suisse. C'est une véritable rénéscence.

Les boîtes, même ceux qui ont dépassé 80 ans, tiennent des propos d'une technique abasourdisante; les enfants dans leur poussette expliquent comment on déclanche une attaque et prennent des crises de larmes ou de rage si les parents incongrus se proposent de les laisser à la maison pour se rendre seuls à la Pontaise. Or, ce match fut une victoire pour nos couleurs: victoire indiscutable, puisque nous menions par 4 buts à 0 à un moment donné. Comme par la suite les vaillants tricolores réussirent à blesser, volontairement ou "involontairement," trois des nôtres, c'est 8 hommes contre 11 que la seconde mi-temps vit sur le terrain et les buts de s'amasser contre nous, pas suffisamment pourtant pour nous arracher le trophée. Ce fut du délire!

D'après une statistique des gendarmeries vaudoises et genevoises, on compte 32 accidents d'autos, peu graves—la plupart un parcrotte torde—le long de la route suisse, au retour de la file indienne des machines à moteur...

Cet événement sensationnel a fait oublier la fin de la séance tenue par le Conseil de la Société des Nations, séance dont il me faut malgré tout vous dire quelques mots. Emouvante elle fut, parce qu'au moment où éclatait à tous les yeux l'état d'impuissance où la mettaient des textes trop restreints et des traités qui la paralysaient, la Société des Nations a, en dépit de tout, rétabli sa situation entière et son autorité complète; simplement par le fait que les nations mécontentes n'ont pas eu le courage de brusquer l'opinion publique mondiale que l'Institution de Genève incarne. C'est ma seule réponse aux détracteurs de l'oeuvre wilsonienne qui s'en vont déclarant partout, cette semaine, que "Genève" a fait faillite. Non! La Société des Nations n'a pas fait faillite. Mais c'est par un respect basé sur tout autre chose que sur des textes qu'elle impose ses volontés.

* * *

Le Conseil national a enfin abordé, ces dernières semaines, ce code pénal fédéral dont on parle depuis, semble-t-il, des dizaines d'années. Le projet, qui est dû en grande partie au distingué professeur de l'université de Genève, M. Logoz, a rencontré l'opposition irréductible de deux catégories principales de gens.

Tout d'abord ceux qui estiment qu'un code pénal fédéral porterait une atteinte à la liberté des cantons, en un mot au fédéralisme, pour tendre à plus d'unité, à plus d'emprise de la part de la Confédération. Ensuite ceux qui désirent à tout prix voir figurer la peine de mort dans le projet. Nous avons entendu à ce sujet des remarques et des propos de la plus délicate saveur. On a déclaré à haute et intelligible voix que la peine de mort était d'essence divine. On a dit bien d'autres "cossaceries"!

Puis sont venus ceux qui cherchent habilement un compromis et qui proposent en l'espèce de laisser aux cantons la décision suprême en la matière. Par 100 voix contre 20, notre corps législatif a décidé, au contraire, d'insérer un texte précis à cet égard dans le nouveau code. Puis, par 144

voix contre 38, il fut refusé aux cantons d'introduire la peine capitale sur leur territoire d'une façon détournée. Ainsi, le Conseil national affirme aux yeux du monde qu'il entend supprimer "l'exécution" sur tout le territoire de la Confédération.

Lorsque le peuple sera appelé à ratifier ou à désapprouver les décisions de ses représentants, c'est évidemment sur la question de la peine de mort que les discussions seront les plus après. Un compromis pourrait paraître plus habile. Une franche décision est certes plus humaine. Reste l'avis du Conseil des Etats. Mais il n'est pas à supposer qu'il viendra contredire celui du National.

Semaine chargée s'il en fut et discussion qui n'est pas prête de s'éteindre.

* * *

Il vient de se créer à Genève un mouvement unique en son genre jusqu'à l'heure présente en Suisse. Des amateurs de cinéma (non point des avaleurs de films) ont fondé un petit groupement dont le but est de présenter au public cultivé certains films qui sortent du domaine commercial, soit par leur valeur purement artistique, soit par les tendances toutes modernes qu'ils représentent. Jeux de lumières, imagerie de la pensée, réflexes et sensations saisis au vol; tels sont les "sujets" qui vont défiler à l'écran; et comme les rares films qui ont su grouper sur leur pellicule de telles sensations n'abondent pas, les programmes seront complétés par des documentaires de toute première valeur. Enfin, les metteurs en scène les plus audacieux comme les plus connus viendront exposer aux mêmes, en des conférences contradictoires, leurs conceptions du cinéma. Dans la cité de Calvin, où toute nouvelle idée soulève une tempête dans un verre d'eau cette initiative est appelée à un gros retentissement.

Le Curieux.

QUOTATIONS from the SWISS STOCK EXCHANGES.

BONDS.		Mar. 6		Mar. 13	
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Confederation	3% 1903	80.25		83.25	
	5% 1917, VIII Mob. Ln.	101.75		101.25	
Federal	Railways 3½% A—K	86.32		86.20	
"	" 1924 IV Elect. Ln.	102.32		102.30	
SHARES.		Nom.		Mar. 6	
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Swiss Bank Corporation	...	500	831	791	
Credit Suisse	...	500	874	831	
Union de Banques Suisses	...	500	715	718	
Société pour l'Industrie Chimique	1000	2885	2855		
Fabrique Chimique ci-dev. Sandoz	1000	4986	4925		
Soc. Ind. pour la Schappe	...	1000	3340	3350	
S.A. Brown Boveri	...	350	598	597	
C. F. Bally	...	1000	1472	1487	
Nestlé & Anglo-Swiss Cond. Mk. Co.	200	948	941		
Entreprises Suisses S.A.	...	1000	1217	1180	
Comp. de Navig. sur le Lac Léman	500	535	535		
Linoleum A.G. Giubiasco	...	100	275	278	
Maschinenfabrik Oerlikon	...	500	780	775	

CITY SWISS CLUB.

CINDERELLA DANCE

at NEW PRINCE'S RESTAURANT, PICCADILLY, on
SATURDAY, MARCH 31st, at 7 p.m.

Tickets, Gents 12/6, Ladies 10/6 (incl. Supper) may be obtained from Members of the Committee.

SCHWEIZERBUND

(SWISS CLUB)

74, Charlotte Street, Fitzroy Square, W.1.

The Stewardship

of the above Club becoming vacant,
capable Candidates for the position
please apply to THE COMMITTEE.

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

Not exceeding 3 lines.—Per insertion, 2/6; three insertions 5/—
Postage extra on replies addressed to *Swiss Observer*

FOR SALE, numerous odd numbers "Patrie Suisse," Solid Mahogany "Angelus," 65 keys, with 35 rolls; also old fashioned walnut drawing room suite. Seen evenings after 7.0. No dealers.—Apply 145, Leander Rd., Brixton Hill, S.W.2.

YOUNG SWISS GIRL, at Thoné, seeks position for 12 months in English family with children; speaks German and French; plays piano; good needle-woman.—Write to BM/CAA, London, W.C.1.